

Outorga de Honraria da Primavera do 28º Ano da Era Heisei

Realizador : Consulado Geral do Japão em São Paulo

Data do evento: 22 de junho de 2016 (quarta-feira)

Local do evento : Residência Oficial

Resumo do evento :

No dia 22 de junho foi realizada na Residência Oficial do Cônsul–Geral do Japão em São Paulo a cerimônia da Outorga da Comenda para Estrangeiros da Primavera do 28º Ano da Era Heisei, à sra. Akiko Koyama, condecorada com a Comenda Ordem do Tesouro Sagrado, Raios de Ouro e Prata; ao sr. Futaro Sato, condecorado com a Comenda Ordem do Sol Nascente, Raios de Ouro e Prata e ao sr. Sakuma Tadanobu, condecorado com a Comenda Ordem do Sol Nascente, Raios de Prata.

A sra. Koyama ocupou o cargo de Diretora do Centro de Língua Japonesa da USP e foi uma das pioneiras na pesquisa da Literatura Clássica Japonesa. Durante muitos anos lecionou na Universidade de São Paulo contribuindo para a difusão da língua e literatura japonesas.

O sr. Sato como Vice-Presidente da Federação das Associações Culturais Nipo-Brasileira da Noroeste trabalhou para a cooperação entre as 30 entidades integrantes da Federação, ocupou sucessivamente importantes cargos no Clube Cultural Nipo-Brasileiro de Bauru, e contribuiu para a elevação da imagem dos imigrantes japoneses e dos nipo-brasileiros. Como Vereador do Município de Bauru, trabalhou para a consolidação do acordo de cidades-irmãs entre Bauru e a cidade Tenri da Província de Nara, contribuindo dessa forma, para o fortalecimento dos laços amistosos entre os dois países.

O sr. Sakuma, contribuiu na expansão das empresas multinacionais japonesas no Brasil, aconselhando as empresas interessadas em radicar no Brasil, realizando negociações com Secretários de Governo para que as empresas pudessem se beneficiar dos incentivos fiscais, e assim contribuiu consideravelmente para o estreitamento das relações entre o Japão e o Brasil.

Reiteradamente expresso o meu profundo agradecimento à imensa contribuição dos senhores no engrandecimento das relações de cooperação entre o Japão e o Brasil e expresso também as minhas congratulações pela honrosa condecoração.

〈Principais Fatos Meritórios〉

Senhora Akiko Koyama (Geny Wakisaka)

Honraria conferida: Ordem do Tesouro Sagrado, Raios de Ouro e Prata

Ex-Diretora do Centro de Estudos Japoneses da Universidade de São Paulo

A senhora Akiko Koyama é uma das pioneiras na pesquisa de Literatura Clássica Japonesa no Brasil, e publicou vários estudos relacionados ao tema “Man’yoshu”. Ocupou o cargo de Diretora do Centro de Língua Japonesa da USP, e durante muitos anos lecionou nos cursos da Universidade de São Paulo divulgando a literatura japonesa e trabalhando na formação de professores e tradutores da língua japonesa. Participou da publicação do Dicionário Prático Japonês-Português (Michaelis), tendo empenhado na difusão da língua e da literatura japonesa no Brasil por meio de publicações e traduções da literatura japonesa para a língua portuguesa.

Senhor Futaro Sato

Honraria conferida: Ordem do Sol Nascente, Raios de Ouro e Prata

Ex-Vice-Presidente da Federação das Associações Culturais Nipo-Brasileiras da Noroeste

Ex-Presidente do Clube Cultural Nipo-Brasileiro de Bauru

Ex-Vereador da Câmara dos Vereadores do Município de Bauru

O senhor Futaro Sato ocupou sucessivamente importantes cargos no Clube Cultural Nipo-Brasileiro de Bauru, e contribuiu para a elevação da imagem dos imigrantes japoneses e dos nipo-brasileiros da região. Como Vice-Presidente da Federação das Associações Culturais Nipo-Brasileiras da Noroeste, trabalhou para a cooperação entre as 30 entidades integrantes da Federação, dedicando-se na promoção do esporte e na formação de lideranças de novas gerações. Como Vereador do Município de Bauru, trabalhou para o firmamento do acordo de cidades-irmãs entre Bauru e a cidade Tenri da Província de Nara, contribuindo, dessa forma, para os laços amistosos entre os dois países.

Senhor Tadanobu Sakuma

Honraria conferida: Ordem do Sol Nascente, Raios de Prata

Diretor do Departamento de Projetos e Suprimentos da Construtora Toda do Brasil

Ex-Diretor da Associação Hokkaido de Cultura e Assistência

O senhor Tadanobu Sakuma contribuiu na expansão de empresas multinacionais japonesas no Brasil, tendo trabalhado na escolha das melhores opções dentro dos interesses e necessidades de cada uma; realizou negociações com Secretários de Governo para receber benefícios fiscais, e assim contribuiu para o estabelecimento de empresas japonesas no Brasil. Executou obras de construção de Associações de Províncias e entidades educacionais nikkeis contribuindo, dessa forma, para o desenvolvimento da comunidade nipo-brasileira. Ainda, como Diretor da Associação Hokkaido de Cultura e Assistência, auxiliou nos processos de seleção de bolsistas da associação.



勲記の伝達（香山氏）
Entrega do Diploma (Sra. Koyama)



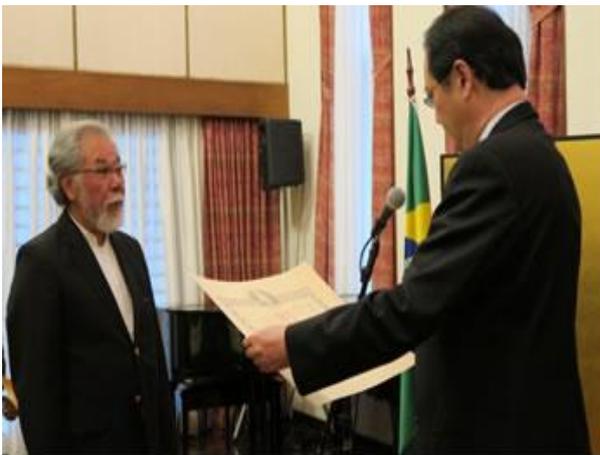
勲章の伝達（香山氏）
Entrega do Diploma (Sra. Koyama)



勲記の伝達（佐藤氏）
Entrega do Diploma (Sr. Sato)



勲記の伝達（佐藤氏）
Entrega do Diploma (Sr. Sato)



勲記の伝達（サクマ氏）
Entrega do Diploma (Sr. Sakuma)



勲記の伝達（サクマ氏）
Entrega do Diploma (Sr. Sakuma)



受章者挨拶（香山氏）
Palavras da Condecorada (Sra.
Koyama)



受章者挨拶（佐藤氏）
Palavras do Condecorado (Sr. Sato)



受章者挨拶（サクマ氏）
Palavras do Condecorado (Sr.
Sakuma)



乾杯 Brinde